

## **Navodilo za uporabo: Informacije za uporabnika**

### **ilon mazilo**

eterično olje evkalipta, oleorezin macesna in eterično olje terpentina

**Pred začetkom uporabe zdravila natančno preberite navodilo, ker vsebuje za vas pomembne podatke.**

Pri uporabi tega zdravila natančno upoštevajte napotke v tem navodilu ali navodila zdravnika, ali farmacevta.

- Navodilo shranite. Morda ga boste želeli ponovno prebrati.
- Posvetujte se s farmacevtom, če potrebujete dodatne informacije ali nasvet.
- Če opazite katerega koli izmed neželenih učinkov, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Posvetujte se tudi, če opazite neželene učinke, ki niso navedeni v tem navodilu. Glejte poglavje 4.
- Če se ne počutite bolje ali če se po 3 dneh počutite slabše, se morate posvetovati z zdravnikom.

### **Kaj vsebuje navodilo**

1. Kaj je zdravilo ilon in za kaj ga uporabljamo
2. Kaj morate vedeti, preden boste uporabili zdravilo ilon
3. Kako uporabljati zdravilo ilon
4. Možni neželeni učinki
5. Shranjevanje zdravilo ilon
6. Vsebina pakiranja in dodatne informacije

### **1. Kaj je zdravilo ilon in za kaj ga uporabljamo**

ilon je tradicionalno zdravilo rastlinskega izvora, ki se uporablja za zdravljenje blagih, omejenih vnetij kože, kot so vneti vozlički, lasni mešički ali žleze znojnice z gnojem ali brez njega.

Izdelek je tradicionalno zdravilo rastlinskega izvora, namenjeno za navedeno področje uporabe, ki temelji izključno na podlagi dolgotrajnih izkušenj.

Zdravilo ilon je indicirano pri odraslih, mladostnikih in otrocih od 6 leta starosti.

Če se ne počutite bolje ali če se po 3 dneh počutite slabše, se morate posvetovati z zdravnikom.

### **2. Kaj morate vedeti, preden boste uporabili zdravilo ilon**

#### **Ne uporabljajte zdravilo ilon**

- če ste alergični na eterično olje evkalipta, oleorezin macesna ali eterično olje terpentina ali katerokoli drugo sestavino zdravila (navedeno v poglavju 6).
- pri otrocih, mlajših od 30 mesecev, ker obstaja tveganje, da pripravki, ki vsebujejo 1,8-cineol, na primer eterično olje evkalipta ali druga eterična olja, lahko sprožijo krče v grlu.
- pri otrocih z anamnezo epileptičnih napadov (ki so lahko ali pa tudi ne povezani z vročino).

#### **Opozorila in previdnostni ukrepi**

Pred začetkom uporabe zdravila ilon se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

Če se vnetje vaše kože poslabša (povečanje pordelosti, otekline ali bolečine, širjenje vnetja), če se poslabša vaše splošno stanje (tj. v primeru povišane telesne temperature, vročine ali mrzlice), ali če se simptomi po 3 dneh ne izboljšajo, se morate posvetovati z zdravnikom.

Če gnojno vnetje prizadene večje površine kože, mora zdravljenje nadzorovati zdravnik.

Izogibajte se kakršnemu koli stiku zdravila z očmi in sluznicami. Pred in po uporabi si umijte roke. Zdravila ilon ne uporabljajte na sluznici, odprtih ranah ali kožnih izpuščajih.

## Otroci

Zaradi pomanjkanja ustreznih podatkov uporaba pri otrocih, mlajših od 6 let, ni priporočljiva. Tega zdravila ne uporabljajte pri otrocih, mlajših od 30 mesecev, ali pri otrocih z anamnezo epileptičnih napadov (ki so lahko ali pa tudi ne povezani z vročino), glejte poglavje »Ne uporabljajte zdravila ilon«.

## Druga zdravila in zdravilo ilon

Obvestite zdravnika ali farmacevta, če jemljete/uporabljate, ste pred kratkim jemali/uporabljali ali pa boste morda začeli jemati/uporabljati katero koli drugo zdravilo.

Študij medsebojnega delovanja niso izvedli.  
Ni poročil o medsebojnem delovanju z drugimi zdravili.

## Nosečnost in dojenje

Če ste noseči ali dojite, menite, da bi lahko bili noseči ali načrtujete zanositev, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom, preden vzamete to zdravilo.

Varnost med nosečnostjo in dojenjem ni bila ugotovljena.  
Zaradi pomanjkanja zadostnih podatkov uporaba tega zdravila med nosečnostjo in dojenjem ni priporočljiva.

## Vpliv na sposobnost upravljanja vozil in strojev

Študije o vplivu na sposobnost vožnje in upravljanja s stroji niso bile izvedene.

## Zdravilo ilon vsebuje butilhidroksitoluen (E321) in alergena (limonen in linalol)

Butilhidroksitoluen lahko povzroči lokalne kožne reakcije (npr. kontaktni dermatitis) ali draženje oči in sluznic. To zdravilo vsebuje dišavo z limonenom in linalolom. Ta alergena lahko povzročita alergijske reakcije.

## 3. Kako uporabljati zdravilo ilon

Pri uporabi tega zdravila natančno upoštevajte napotke v tem navodilu ali navodila zdravnika ali farmacevta. Če ste negotovi, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

Priporočeni odmerek je

*Odrasli, mladostniki in otroci od 6 leta starosti:*

Enkrat dnevno je treba nanesti zadosten sloj zdravila ilon, da popolnoma prekrije vneto površino kože (npr. 1 cm mazila na 1 cm<sup>2</sup> površine kože).

## Način uporabe

Za dermalno uporabo.

Pred nanosom mazila previdno očistite vneto kožo, po možnosti z alkoholom ali katerim koli drugim razkužilom. Izogibajte se kakršnemu koli pritisku na mesto vnetja. Odvisno od razširitve območja vnetega tkiva, na prizadeto mesto enkrat dnevno nanesite sloj zdravila, da prizadeto mesto popolnoma prekrije (npr. 1 cm mazila na 1 cm<sup>2</sup> površine kože), in ga nato pokrijte z gazo. Gazo morate menjati vsak dan.

### **Trajanje uporabe**

Za uspešen rezultat zdravljenja bo morda treba zdravilo ilon uporabljati najmanj 3 dni. Če se ne počutite bolje ali če se po 3 dneh počutite slabše, se morate posvetovati z zdravnikom.

Zdravljenje brez zdravnikovega priporočila ne sme trajati dlje kot 7 dni.

### **Uporaba pri otrocih**

Zaradi pomanjkanja ustreznih podatkov uporaba pri otrocih, mlajših od 6 let, ni priporočljiva. Tega zdravila ne uporabljajte pri otrocih, mlajših od 30 mesecev, ali pri otrocih z anamnezo epileptičnih napadov (ki so lahko ali pa tudi ne povezani z vročino).

### **Če ste uporabili večji odmerek zdravila ilon, kot bi smeli**

Ni poročil o primerih prevelikega odmerjanja.

### **Če ste pozabili uporabiti zdravilo ilon**

Ne uporabite dvojnega odmerka, če ste pozabili uporabiti prejšnji odmerek.

Če imate dodatna vprašanja o uporabi zdravila, se posvetujte z zdravnikom ali s farmacevtom.

## **4. Možni neželeni učinki**

Kot vsa zdravila ima lahko tudi to zdravilo neželene učinke, ki pa se ne pojavijo pri vseh bolnikih.

Pojavijo se lahko lokalne alergijske kožne reakcije (npr. kontaktni dermatitis) in sistemske alergijske reakcije, ki izginijo po prenehanju zdravljenja. Pogostosti takšnih reakcij na podlagi razpoložljivih podatkov ni mogoče oceniti.

Ob znakih preobčutljivostne reakcije zdravila ilon ne smete ponovno uporabiti.

### **Poročanje o neželenih učinkih**

Če opazite katerega koli izmed neželenih učinkov, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

Posvetujte se tudi, če opazite neželene učinke, ki niso navedeni v tem navodilu.

O neželenih učinkih lahko poročate tudi neposredno na:

Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in  
medicinske pripomočke

Sektor za farmakovigilanco

Nacionalni center za farmakovigilanco

Slovenčeva ulica 22

SI-1000 Ljubljana

Tel: +386 (0)8 2000 500

Faks: +386 (0)8 2000 510

e-pošta: [h-farmakovigilanca@jazmp.si](mailto:h-farmakovigilanca@jazmp.si)

spletna stran: [www.jazmp.si](http://www.jazmp.si)

JAZMP - IA/011 - 17. 3. 2025

S tem, ko poročate o neželenih učinkih, lahko prispevate k zagotovitvi več informacij o varnosti tega zdravila.

## 5. Shranjevanje zdravila ilon

Zdravilo shranjujte nedosegljivo otrokom!

Za neodprto zdravilo ni posebnih pogojev za shranjevanje. Po prvem odpiranju vsebnika shranjujte pri temperaturi do 25 °C.

Zdravila ne smete uporabljati po datumu izteka roka uporabnosti »EXP«, ki je naveden na škatli in tubi. Datum izteka roka uporabnosti se nanaša na zadnji dan navedenega meseca.

Rok uporabnosti po prvem odpiranju vsebnika: 6 mesecev.

Zdravila ne smete odvreči v odpadne vode ali med gospodinjske odpadke. O načinu odstranjevanja zdravila, ki ga ne uporabljate več, se posvetujte s farmacevtom. Taki ukrepi pomagajo varovati okolje.

## 6. Vsebina pakiranja in dodatne informacije

### Kaj vsebuje zdravilo ilon

#### - Zdravilne učinkovine so:

1 g mazila vsebuje:

12 mg eteričnega olja evkalipta (*Eucalypti aetheroleum*)

54 mg oleoresina macesna (*Larix decidua* Mill., *oleoresin*)

72 mg eteričnega olja terpentina (*Terebinthini aetheroleum*)

#### - Druge sestavine zdravila so:

beli vazelin, rumeni vosek, stearinska kislina 50, oleinska kislina, polisorbit 20 (E 432), eterično olje navadnega rožmarina (vsebuje limonen), eterično olje vrtno materine dušice timolnega tipa (vsebuje linalol), timol, bakrov kompleks klorofila (E 141), butilhidroksitoluen (E 321), ki ga vsebuje eterično olje terpentina.

### Izgled zdravila ilon in vsebina pakiranja

Zdravilo ilon je svetlo zeleno, prozorno, homogeno mazilo z značilnim vonjem eteričnih olj in terpentinovega olja.

Zdravilo ilon je na voljo v aluminijastih tubah z navojnim pokrovčkom HDPE po 25 g, 50 g in 100 g mazila.

Na trgu morda ni vseh navedenih pakiranj.

### Način izdaje zdravila ilon

Izdaja zdravila je brez recepta v lekarnah.

### Imetnik dovoljenja za promet z zdravilom in proizvajalec

Cesra Arzneimittel GmbH & Co. KG

JAZMP - IA/011 - 17. 3. 2025

Flugstraße 11  
76532 Baden-Baden  
Nemčija

**Zdravilo je v državah članicah Evropskega gospodarskega prostora pridobilo dovoljenje za promet z naslednjimi imeni:**

Avstrija: ilon Classic Salbe  
Češka: ilon mast  
Grčija: ilon Classic Αλοιφή  
Litva: ilon tepalas  
Nizozemska: ilon  
Norveška: ilon  
Danska: ilon  
Finska: Ilon  
Francija: ILON  
Portugalska: ilon  
Romunija: ilon unguent  
Slovaška: ilon mast  
Slovenija: ilon mazilo

**Navodilo je bilo nazadnje revidirano dne 17. 3. 2025.**